

## Liste des patriarches de l'Église d'Orient

### Informations générales

Date entre 893 et 903

extrait situé sous le règne de Yazdgird Ier et Wahrām V

Langue arabe

### Comment citer cette page

Liste des patriarches de l'Église d'Orient, entre 893 et 903

Projet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 14/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/TransPerse/items/show/432>

Copier

### Informations éditoriales

Éditions

Manuscrit Vat. ar. 157, fol. 82<sup>r</sup>

Texte arabe avec traduction latine:

Assemani, J. S., *Bibliotheca orientalis clementino-vaticana* I, II, Rome, 1721, p. 391-392.

Références bibliographiques

- Duval, R., *La littérature syriaque*, Paris, 1907, réimpr. Amsterdam, 1970, p. 166.
- Fiaccadori, G., «On the Dating of Īlīyā al-Ġawharī's *Collectio canonica*», *Oriens Christianus* 68, 1984, p. 213-214.
- Fiaccadori, G., «Īlīyā al-Ġawharī, Īlīyā of Damascus», *Oriens Christianus* 70, 1986, p. 192-193.
- Kaufhold, H., «Sources of Canon Law in the Eastern Churches», in W. Hartmann, K. Pennington (eds.), *The History of Byzantine and Eastern Canon Law to 1500*, Washington: Catholic University of America Press, 2012, p. 215-342.
- W. Selb, *Orientalisches Kirchenrecht, I. Die Geschichte des Kirchenrechts der Nestorianer (von den Anfängen bis zur Mongolenzeit)*, (Österreichische Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse, Sitzungsberichte), Vienne, 1981, p. 388.

Liens

Notice «Eliya ibn 'Ubad» sur le site de [Wikipedia](#)

# Indexation

Noms propres [Aḥai \(catholicos\)](#), [Barbašmin](#), [Dād-Īšō' \(catholicos\)](#), [Isaac \(catholicos\)](#), [Pāpā \(primat\)](#), [Qayūma \(catholicos\)](#), [Šah-dōst](#), [Šahlupha](#), [Siméon bar Šabba'ē](#), [Tumarša \(catholicos\)](#), [Yahbalaha \(catholicos\)](#)

# Traduction

Texte

*Liste des patriarches de l'Église d'Orient*

7. Tumarša (Tomarsa)
8. Šahlupha (Sciachlupha)
9. Qayūma (Cajuma)
10. Pāpā (Papa)
11. Siméon (Simeon)
12. Šah-dōst (Sciaadost)
13. Barbašmin (Barbaseminus)
14. Isaac
15. Aḥai (Acha)
16. Yahbalaha (Jaballaha)
17. Dād-Īšō' (Dadjesu)

---

Traducteur(s) d'après Joseph Simon Assemani

# Description

Analyse du passage

Cette liste du *Nomocanon* est l'une des plus anciennes connues, après celle de Gabriel métropolitain de Baṣra composée peu avant, dans le dernier quart du IX<sup>e</sup> siècle, et dont seuls quelques fragments de l'original en syriaque ont été conservés. Cette liste présente nombre de confusions anachroniques. Dans la succession patriarcale, Élie insère ainsi les noms de plusieurs primats du IV<sup>e</sup> siècle, personnages considérés parfois comme apocryphes. Ainsi pour Šahlupha, placé entre Tumarša et Qayūma; et l'on relève entre Isaac et Aḥai pas moins de 4 de ces catholicoi antérieurs: Pāpā bar Aggai de l'époque nicéenne, Siméon bar Šabba'ē célèbre martyr sous Šābuhr II, Šah-dōst ou encore Barbašmin également martyrs de la période šābuhrienne. J. Labourt s'est interrogé sur l'existence même des catholicoi Tumarša et Qayūma en raison d'un extrait du synode de 424 qui évoque une vacance du siège de Kokhē pendant 22 années avant l'élection d'Isaac, éd. Chabot, J.-B., *Synodicon orientale*, Paris, 1902, syr. p. 48, trad. p. 292. Il avance que la juridiction du catholicos sous les prédécesseurs d'Isaac devait être réduite au seul territoire diocésain de Séleucie-Ctésiphon. Labourt, J., *Le christianisme dans l'empire perse*, Paris, 1904, p. 85-86 n. 4.

# Édition numérique

Éditeur numérique [Projet ANR TransPerse \(CeRMI, CNRS\)](#) ; [projet EMAN \(Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle\)](#).

Mentions légalesFiche : Projet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Notice créée par [Christelle Jullien](#) Notice créée le 04/02/2022 Dernière modification le 01/07/2022

---

۱ ادای ۲ ویدعتا ماری ۳ ابریس ۴  
 ابراهیم ۵ یعقوب ۶ احدا بود ۷ ثومرما  
 ۸ شجلوفا ۹ قیوما ۱۰ فافا ۱۱ شعون  
 ۱۲ شهدومت ۱۳ باربعشین ۱۴ اسحق  
 ۱۵ احنی ۱۶ یبالما ۱۷ دادیشوع ۱۸ بابوی  
 ۱۹ اتاق ۲۰ بابی ۲۱ عیلا ۲۲ نرسی  
 ۲۳ الیشع ۲۴ فولوس ۲۵ مارابا ۲۶ یومف  
 ۲۷ حزقیال ۲۸ ایشوعیب ۲۹ مارامه ۳۰  
 ایشوعیب ۳۱ غریغور ۳۲ جاورجیس ۳۳  
 یوحنا ۳۴ حنانیشوع ۳۵ یوحنا حریا  
 ۳۶ صلیبا زخا ۳۷ قتیون ۳۸ مورین ۳۹  
 یعقوب ۴۰ حنانیشوع ۴۱ طماتاس ۴۲  
 ایشوع برنون ۴۳ جاورجیس ۴۴ مبریشوع  
 ۴۵ ابراهام ۴۶ تیادامیس ۴۷ سرکیس  
 ۴۸ انوش ۴۹ یوحنا ۵۰ یوانیس ۵۱ یوحنا  
 ۵۲ ابراهیم ۵۳ عمانسول ۵۴ اسرائیل ۵۵  
 عبدیشوع ۵۶ ماری ۵۷ یوانس ۵۸ یوحنا  
 ۵۹ ایشوعیب ثانی ۶۰ الیا ۶۱ یوحنا ۶۲  
 مبریشوع ۶۳ عبدیشوع ۶۴ مکیشا ۶۵ الیا  
 ثانی ۶۶ برصوما ۶۷ عبدیشوع ۶۸ یسوعیب  
 ۶۹ مار الیا و یقال ابو حلیم ۷۰ یابالاما  
 ۷۱ مبرایشوع ابن ابا یابالاما المقدم  
 ۷۲

ذکره

ذکره ۷۳ مبرایشوع برصومیس ۷۴ مار  
 مکیشا ۷۵ مار دما ۷۶ یابالاما  
 الی ۷۷ طماتاس